

*Е. А. Воропаев, Е. В. Пивоварчик*  
**СЕМАНТИКО-ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ,  
ОБОЗНАЧАЮЩИХ ВКУСОВЫЕ ОЩУЩЕНИЯ  
(НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

*Научный руководитель ст. преп. Т. Н. Головач,  
Кафедра иностранных языков,*

*Гродненский государственный медицинский университет, г. Гродно*

***Резюме.** В данной статье представлен семантико-прагматический анализ английских прилагательных, обозначающих вкусовые ощущения. Результаты нашего исследования отражают разнообразие употребления данных прилагательных. Проведение данного исследования представляется нам актуальным, поскольку позволяет установить особенности функционально-семантической сферы прилагательных, находящихся на периферии поля 'вкус'.*

***Ключевые слова:** прилагательные, вкус, семантико-прагматический анализ.*

***Resume.** This article presents the semantic and pragmatic analysis of English adjectives, denoting taste. The results of our study are visually presented in the research work on the diagrams and tables, these data reflect the variety of adjectives' use, meaning taste sensation. We think that the performance of this study is up-to-date, as it helps to reveal the peculiarities of functional and semantic sphere of adjectives that are on the periphery of taste field.*

***Keywords:** adjectives, taste, semantic and pragmatic analysis.*

**Актуальность.** Еда – привычная часть нашей жизни. Завтрак, обед, ужин дают нужную энергию для тела и строительный материал для постоянного обновления клеток. Нашему организму все равно, как мы получим драгоценные калории, но язык всегда тщательно оценивает пищу и объясняет, почему сладкое приятнее, чем горькое, а соленое вкуснее, чем пресное.

Человеку действительно очень трудно определить характер и выраженность вкуса. И поэтому мы легко прибегаем к описанию вкуса с помощью тропов (т.е. сравнений, метафор, фразеологизмов и т.д.).

Вкусовые ощущения являются чувственной ступенью познания, источником наших знаний об определенном отрезке действительности. Результаты познания свойств человеком нашли свое языковое выражение в категории качественных прилагательных, в частности, в тематической группе вкусовых обозначений.

Проведение данного исследования представляется нам актуальным, так как позволяет установить особенности функционально-семантической сферы английских прилагательных, которые находятся на периферии семантического поля 'вкус'.

**Цель:** выявить семантико-прагматические особенности употребления английских прилагательных, обозначающих вкусовые ощущения.

**Задачи:**

1. Рассмотреть функционально-семантические особенности английских прилагательных, обозначающих вкусовые ощущения.

2. Рассмотреть понятия: сема, семантическое поле, прагматика.

**Материал и методы.** В ходе выполнения научной работы было проанализировано порядка 85 прилагательных английского языка и свыше 850 примеров их употребления в области вкусовых ощущений. Используются следующие методы: метод сплошной выборки, семантический анализ, прагматический анализ, метод статистической обработки материала.

**Результаты и их обсуждение.**

1) Прагматический анализ функционирования английских прилагательных (рисунок №1) показывает, что при описании вкуса используют [1]:

– сравнения (50%), например: *'This juice tastes like a sweet milky coffee'* – Этот сок на вкус как сладкое кофе;

– метафоры (15%), например: *'He was a man with rotten heart'* – Он был человеком с гнилым сердцем;

– фразеологизмы (15%), например: *'My mouth watered at the thought of a roasted chicken waiting for me at home'* – У меня слюнки текли при мысли о жареном цыпленке;

– конверсия (13%), например: *'Classical synthesis of nalidixic acid'* – Классический синтез налидиксовой кислоты;

– идиомы (7%), например: *'What's the matter with you? You have such an acid look!'* – Что случилось? У вас такое кислое лицо!

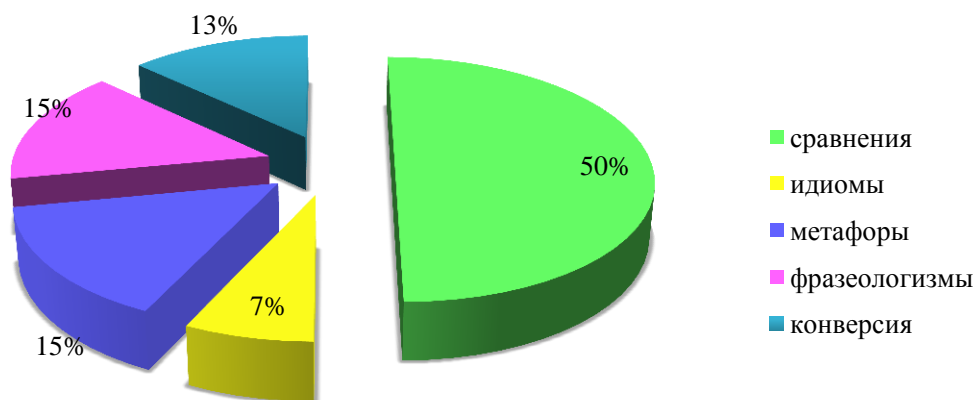


Рисунок 1 – Особенности употребления прилагательных

2) В ходе семантического анализа определен набор из 9-ти сем, согласно которому одна сема – presence of taste *'наличие вкуса'* – интегральная, а остальные 8 сем – дифференциальные, уточняющие значение, выраженное интегральной семой.

Таким образом, к семе intensity *'интенсивность'* относятся: (HI) – high intensity *'высокая интенсивность'*; (MI) – mild intensity *'средняя интенсивность'*; (LI) – low intensity *'низкая интенсивность'*. К семе perception *'восприятие'* относятся: (PP) – positive perception *'положительное восприятие'*; (NP) – neutral perception *'нейтральное восприятие'*; (NGP) – negative perception *'негативное восприятие'*. К семе belonging *'принадлежность'* относятся: (AB) – abstract belonging *'абстрактная принадлежность'*; (SB) – specific belonging *'конкретная принадлежность'* [2].

В составе каждого прилагательного из данной лексико-семантической группы можно обнаружить интегральную сему и несколько дифференциальных сем.

3) Преобладающими дифференциальными семами в английском языке являются (рисунок №2) – AB (74%), MI (67%), NP (55%); реже встречаются – NGP (25%), SB (25%), PP (20%), HI (17%), LI (16%).

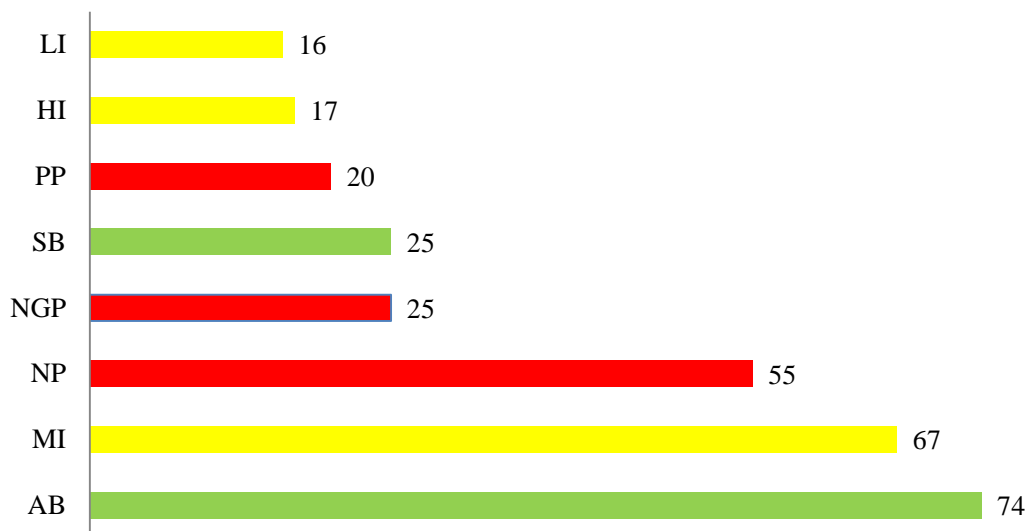


Рисунок 2 – Показатели частотности сем английских прилагательных

4) Семантический анализ показывает, что самыми употребительными эпитетами вкуса в английском языке являются *tasty, sweet, spicy, bitter, sour, yummy, hot and salty*. Данные прилагательные ближе всего находятся к ядру семантического поля 'вкус'. Остальная часть прилагательных находится на периферии данного поля.

5) При переводе медицинских терминов (в нашем случае прилагательных, обозначающих вкусовые ощущения) нужно учитывать специфику условий употребления данной лексики, чтобы избежать наличия ошибок [3].

**Выводы:** Проведение данного исследования позволило нам выявить особенности функционально-семантической сферы английских прилагательных, обозначающих вкусовые ощущения. Практическая ценность нашей работы заключалась в составлении англо-русского глоссария прилагательных, обозначающих вкусовые ощущения.

*E. A. Voropaev, E. V. Pivovarchik*  
**THE SEMANTIC AND PRAGMATIC ANALYSIS OF ENGLISH  
ADJECTIVES, MEANING TASTE SENSATION**

*Tutor senior lecturer T. N. Golovach,  
Department of Foreign Languages,  
Grodno State Medical University, Grodno*

**Литература:**

1. Ривкин, В. Л. Новый англо-русский медицинский словарь / В. Л. Ривкин. – Москва: «РУССО», 2004. – 950 с.
2. Wheeler, M. The Oxford Russian-English English-Russian Dictionary / M. Wheeler. – М.: Локид-Пресс, 2004. – 920 с.

69-я научно-практическая конференция студентов и молодых ученых с международным участием «Актуальные проблемы современной медицины и фармации-2015»

---

3. Davidson, G. Roget's Thesaurus of English words and phrases / G. Davidson. – New York, 2000. – 824 p.